



**Nouvelle épreuve vidéo
de langues vivantes
CONCOURS ECRICOME PRÉPA 2020
VERBATIM & RÉSUMÉ**

Mentions légales

Les concours organisés par ECRICOME© sont des marques déposées. Tous les sujets, corrigés, résumés et verbatim sont la propriété exclusive d'ECRICOME.

Reproduction interdite en dehors du site internet d'ECRICOME©

Tous droits réservés.

Toutes les vidéos sont sourcées (voir document en ligne) au titre des droits d'auteur. Utilisation à des fins pédagogique, accord du 4 décembre 2009 conclu entre la PROCIREP et le Ministère de l'Éducation Nationale.

Lien vidéo : <https://youtu.be/hXhA-kCjLRY>

Date : 4 septembre 2018

Durée : 3'

Titre : Scandale au Ministère de l'éducation : des mots en dialectal dans les programmes scolaires

Résumé : L'apparition de mots en arabe dialectal dans les nouveaux livres scolaires au Maroc a suscité une vague de protestations tant au niveau des parents qu'au niveau des spécialistes en éducation. Ainsi, certains parents disent que le dialectal est de toutes les manières acquis au quotidien et qu'il n'est nul besoin qu'il figure dans les programmes. De plus, le dialectal diffère d'une région à une autre et d'un milieu à un autre. Par ailleurs, certains défenseurs de la langue arabe affirment que, selon des études menées au niveau mondial, l'usage du dialectal dans l'enseignement réduit l'esprit d'ouverture.

Pour sa part, le ministère de l'éducation explique que l'usage de ces mots en dialecte marocain a des raisons pédagogiques. Il ne concerne que des noms de pâtisseries, de plats ou de vêtements pour lesquels il n'existe pas de désignation en arabe littéral, et que le fait de les faire figurer dans l'enseignement attirerait l'attention des apprenants.

فضيحة وزارة التعليم : كلمات بالدارجة في المقررات الدراسية

فقد تفاجأ بعض آباء وأولياء أمور التلاميذ عند تصفحهم لمقررات دراسية بوجود نصوص بالدارجة العامية وهو ما أثار جدلاً واسعاً حتى في أوساط المعلمين والمعلمات حول ماهية هذه النصوص. والوزارة الوصية تؤكد في بلاغ لها أن الأمر يتعلق بأسماء علم لحلويات أو أكالات أو ملابس مغربية، وإدراجها في المقرر يعود لمبررات بيداغوجية صرفة. روبرتاج مريم أمال :

صور مرفوقة بمصطلحات باللهجة العامية يتداولها رواد مواقع التواصل الاجتماعي. مفردات من البديهي استعمالها في حياتنا اليومية، لكن أن نصادفها في مقرراتنا الدراسية فهو أمر استشاط منه العديد غضباً. "لا ننقص من "الدِيَالِكت دِيالنا"، فنحن مغاربة ونفتخر بالمغربية "دِيالنا" ونفتخر بالـ"دِيَالِكت". ولكن في التدريس، ما "خصّاش تكون".

"أنا ضد الفكرة أن يدمجوا اللغة العامية في المقررات المدرسية لأن أولادنا لا يحتاجون إلى العامية، فهي مكتسبة، يأخذونها يومياً.

"العامية تختلف من إقليم إلى إقليم ومن مستوى جهوي إلى مستوى جهوي آخر، سنزيد الطين بلة، مع العلم أن المستوى التعليمي في تدهور مستمر".

زوبعة استياء عارم تجاوبت معها الوزارة الوصية، مبررة هذا الاختيار بأسباب بيداغوجية :

"المفردات الواردة في هذه الكتب هي أسماء علم، إما لملابس، إما لأكلات، وهي أكالات مغربية وما عندها مرادفات باللغة العربية. وبالتالي، فاستعمال هذه الأسماء في نصوص وخصوصاً في حكايات شيء عنده غاية تربوية والهدف التربوي منه هو أنها تجذب انتباه الطفل، التلميذ، لأنها كلمات متداوله في وسطه".
أسماء إذن ليس لها مرادف في اللغة العربية الفصحى، لكن الائتلاف الوطني من أجل اللغة العربية كان له رأي آخر :

"النفّاش اللغوي في المغرب ضد استعمال الدارجة في المناهج التربوية وفي التدريس، نظراً لأن كل الدول التي تحترم نفسها الآن تدرّس بلغتها الوطنية، وبالتالي فإن استعمال الدارجة بدليل ما تقوله الدراسات العالمية على أنها تقود إلى تسطيح فهم المتعلم وتضييق رؤيته".

اختلفت الآراء وتعدّدت المبررات ليبقى جعل اللغة العربية الفصحى تحظى بموقع متميز في الهندسة اللغوية خياراً تربوياً تراهن عليه مشاريع إصلاح منظومة التعليم.